

20__년 부양가족사실확인서

Unterhaltserklärung für das Kalenderjahr 20__

남/여 Herr/Frau	이름 Vorname	성 Familiennamen	
독일 주소 wohnhaft in Deutschland	주소 Straße	우편번호 Postleitzahl	도시명 Wohnort

아래 피부양자에 대한 부양사실에 대해 세금 감면을 신청합니다.
 hat beantrag, Unterstützungsleistungen an folgende Person steuermindernd anzuerkennen:

피부양자 Unterstützte Person A. 개인 정보 A Persönliche Angaben				
성명 Vor- und Familienname				
생년월일 Geburtsdatum				
출생지 Geburtsort				
현주소 Wohnort				
신청인/배우자와의 관계 Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/Ehegatten				
혼인여부 (해당 항목에 표시해 주십시오) Familienstand (Zutreffendes bitte ankreuzen)	미혼 ledig	기혼 verheiratet	사별 verwitwet	이혼 geschieden
직업 (해당 항목에 기재하거나 표시해 주십시오) Berufliche Tätigkeit (Zutreffendes bitte eintragen bzw. ankreuzen)	직업명 Art der Tätigkeit	정규직 regelmäßige	비정규직 gelegentliche	무직 keine
세대구성원 Weitere im Haushalt lebende Personen				

<p>외국 지자체/등록 기관의 확인</p> <p>(외국지자체/등록기관의 확인대신 한국의 가족관계증명서를 번역공증하여 제출해도 무방함): Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde (Die Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde kann durch die Vorlage einer beglaubigten Übersetzung des koreanischen Familienregisters ersetzt werden):</p> <p style="text-align: center;">위의 피부양자관련 기재사항이 사실과 다름없음을 확인합니다. Die vorstehenden Angaben zu der unterstützten Person entsprechen nach unseren Unterlagen der Wahrheit.</p> <p style="text-align: right;">직인 및 서명 Dienstsiegel und Unterschrift</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>(지명, 날짜) (Ort, Datum)</p>
--

B. 피부양자 경제 상황 B. Wirtschaftliche Verhältnisse der unterstützten Person		
I. 수입/지출 I. Einnahmen/Ausgaben		
<p>피부양자의 20__년의 수입과 지출이 아래와 같습니다. Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgende Einnahmen und Ausgaben :</p>		
항목: aus:	수입 (해당국가 통화로 기입요) Einnahmen (in Landeswährung)	지출 (해당국가 통화로 기입요) Ausgaben (in Landeswährung)
급여 Arbeitslohn		
연금 Rente/Pension		
농업 Landwirtschaft		
사업/자영업 Gewerbebetrieb/selbständiger Tätigkeit		
임대업 Vermietung und Verpachtung		
기타 수입 (예: 이자 등) Andere Einnahmen (z.B. Zinsen etc.)		
사회 보장 혜택 Sozialleistungen		
<p>참고: 위의 정보는 세금 명세서, 연금 명세서, 국가로부터 받은 사회 보장 혜택에 대한 해당 노동 기관이나 사회 기관의 명세서 (또는 수령액이 없는 경우: 관련 기관의 증명서)등의 서류를 통해 사실이 증명되어야 합니다. Hinweis: Die vorstehenden Angaben sind z.B. durch folgende Unterlagen <u>nachzuweisen</u>: Steuerbescheid, Rentenbescheid, Bescheid der zuständigen Arbeits- oder Sozialbehörde über erhaltene Sozialleistungen des Staates (bzw. bei Nichterhalt: Negativbescheinigung der Behörde)</p>		
II. 재산 II. Vermögen		
<p>피부양자의 20__년 도의 재산 보유가 아래와 같습니다. Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgendes Vermögen:</p>		
재산 유형 Art des Vermögens	추가설명 Erläuterungen	금액 (해당국가 통화로 기입요) Wert in Landeswährung
총 재산 Gesamtwert des Vermögens		
세부 설명: Davon entfallen auf:		
부동산: Grundbesitz: 소유 주택 Eigenes Haus 농경지 Landwirtschaft 기타 부동산 Weiteren Grundbesitz		
기타 재산 (예: 은행 예금, 보험) Sonstiges Vermögen (z.B. Bankguthaben, Versicherungen)		
<p>보조금을 받지 않아도 될 만큼 재산이 충분함: (해당 항목에 표시하십시오) Mein Vermögen reicht zur Bestreitung des Unterhalts aus: (Zutreffendes bitte ankreuzen)</p>		<p>예 Ja</p> <p>아니오 Nein</p>

C. 기타 정보 C. Sonstige Angaben		
언제 최초로 보조금을 지급받았습니까? 1. Wann wurden Sie erstmals unterstützt?	월 Monat	년 Jahr
어떤 방식으로 누구를 통해 보조금을 지급 받으셨습니까? 2. Wie und durch wen sind die Zahlungen erfolgt? (Bitte erläutern)		
보조금을 받기 전에는 어떻게 생활비를 충당하셨습니까? 3. Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt vor Beginn der Unterstützungsleistungen bestritten? (Bitte erläutern)		
세대구성원 중에 또다른 피부양자가 있습니까? (해당 항목에 표시하십시오) 4. a) Leben Sie in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	예 Ja	아니오 Nein
대답이 예인 경우, 이름과 관계를 기입해 주십시오. 4. b) Falls ja, bitte Namen und Verwandtschaftsverhältnis angeben.		
보조금을 지원해주는 사람이 또 있습니까? (해당 항목에 표시하십시오) 5. a) Tragen noch andere Personen zu Ihrem Unterhalt bei? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	예 Ja	아니오 Nein
대답이 예인 경우, 그 사람의 이름과 주소 및 지원액을 기입해 주십시오. 5. b) Falls ja, bitte Namen und Anschrift der Person/en und Höhe der Unterstützung angeben.		
취업을 하지 않았거나 비정규직으로 취업한 이유는 무엇입니까? (필요하면 설명해 주십시오. 단, 노동 가능 연령인 경우에만 기입해 주십시오.) 6. Aus welchem Grund waren Sie nicht/nur gelegentlich berufstätig? (Bitte ggf. erläutern; jedoch nur auszufüllen, wenn Sie im arbeitsfähigen Alter sind)		

D. 선서
D. Versicherung

위 기재사항에 허위사실이 없음을 선서합니다.

Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß sind und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden.

(지역명, 날짜)
(Ort, Datum)

(피부양자의 서명)
(Unterschrift der unterstützten Person)

참고:

신청인에 대한 정보는 납세자 정보와 동일하게 처리됩니다. 허위사실이 드러날 경우 과태료 및 벌금형 처벌을 받을 수 있습니다.

Hinweis:

Die Angaben der unterhaltenen Person gelten als Angaben des Steuerpflichtigen. Unrichtige Angaben können zu straf- und bußgeldrechtlichen Konsequenzen führen.

E. 설명
E. Erläuterungen

1. 피부양자 1인당 부양가족사실확인서 1부를 각각 작성하여 납세신고서와 함께 제출하시기 바랍니다.

1. Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen und als Anlage zur Einkommensteuererklärung einzureichen.

2. 부양가족사실확인서 제출시 세금 감면을 위한 법적 권리가 부여되는 것은 아닙니다. 경우에 따라 세무서에서 추가 증명서를 요구할 수 있습니다.

2. Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können im Einzelfall weitere Nachweise verlangen.